

THE CANTATA SINGERS — 1968-1969 Season

PATRONS

Frank A. Bartlett, Sr.
Mr. and Mrs. Jesse E. Brownback
Mr. and Mrs. Ronald E. Cassetti
The Rev. and Mrs. Archie R. Crouch
Mr. and Mrs. Richard Dulude
Mr. and Mrs. Alexander Falck
Mr. and Mrs. John H. Fassett
Grace Church Choir Guild
The Rev. and Mrs. Samuel W. Hale, Jr.
Dr. and Mrs. Ross E. Hobler
Mr. and Mrs. George L. Howell
Mrs. Norman Learned
Mrs. Marshall Lowman
David C. Mandeville
Mount Saviour Monastery
Dr. and Mrs. C. Brent Olmstead
In memoriam J. Blaine Olmstead
Maxwell H. Parker
Frederick D. Petrie
Mr. and Mrs. Laurence A. Stannard
Mr. and Mrs. Thomas V. Taft
Mr. and Mrs. David L. Teeter

SPONSORS

Mr. and Mrs. Joseph R. Amisano, Jr.
Mr. and Mrs. R. W. Andrews
Miss Cora A. Atwater
The Rev. and Mrs. Bruce Austin
Mr. and Mrs. Edward Babcock
Miss Jean Barrett
The Rev. Robert L. Beligotti
Dr. and Mrs. Werner Bloch
Mrs. Edwin B. Bruce
Mr. and Mrs. Keith R. Calkins
Mr. and Mrs. L. Gunnar Carlson
The Rev. James P. Collins
Mr. and Mrs. James K. Cooley
Leonard R. Criminale
Mr. and Mrs. Edmund L. Dana, Jr.
Mrs. James F. Doubleday
Miss Mary-Ellen Earl
Mr. and Mrs. John R. Fell
Dr. and Mrs. R. E. Goodson
Dr. and Mrs. Edward J. Grandt
Mr. and Mrs. Donald Harper
Mrs. Richard Harrison
Mrs. Arthur L. Hoffman
Mr. and Mrs. Larry Johnson
The Rev. Richard T. Loring
Mr. and Mrs. Charles J. Lucy
The Rev. David Mattie
Miss June Morroni
Dr. and Mrs. J. Ralph Murray
The Rev. Thomas Nellis
The Rev. Bartholomew J. O'Brien
Mrs. J. B. Olmstead
The Rev. Stephen R. Parr
Mr. and Mrs. Robert H. Scharf
The Rev. David M. Talbot
Mrs. Dean Taylor
Mr. and Mrs. Frederick H. Townsend
The William Verity Family
Mr. and Mrs. Fritz Wallenberg

THE
FESTIVAL
BACH
1969

The Cantata Singers

Dr. Robert M. Finster, conductor

PROGRAM IV, 1968-1969 Season

Sunday Evening, May 25, 7:30 P.M.

MASS IN B MINOR

Johann Sebastian Bach
1685-1750

THE CANTATA SINGERS
FESTIVAL ORCHESTRA
TROMBONE CHOIR

Phyllis Bonds, soprano
Dorcas Arbach, soprano
Gloria Kirk, contralto
Edmund Dana, tenor
James Hudson, bass

Grace Episcopal Church

WEST CHURCH AND DAVIS STREETS

ELMIRA, NEW YORK

The Reverend Samuel W. Hale, Jr., Rector
The Reverend Francis A. Park, Priest Assisting
Robert M. Finster, D.M.A., Organist and Choirmaster

Program

✱

(7:10 P.M. - Trombone Choir playing Bach chorales)

MASS IN B MINOR

KYRIE

CHORUS:

Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)

DUET (Soprano I and Soprano II):

Christe eleison. (Christ, have mercy.)

CHORUS:

Kyrie eleison. (Lord, have mercy.)

GLORIA

CHORUS:

Gloria in excelsis Deo. Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. (Glory be to God on high, and on earth peace to men of good will.)

ARIA (Soprano II):

Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. (We praise thee, we bless thee, we worship thee, we glorify thee.)

CHORUS:

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. (We give thanks to thee for thy great glory.)

DUET (Soprano I and Tenor):

Domine Deus, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite Jesu Christe altissime.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. (O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty. O Lord, the only begotten Son, Jesus Christ most high. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father.)

CHORUS:

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. (Thou that takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer.)

ARIA (Alto):

Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. (Thou that sittest at the right hand of the Father, have mercy upon us.)

ARIA (Bass):

Quoniam tu solus sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Jesu Christe. (For thou only art holy; thou only art the Lord; thou only, O Christ, art most high.)

CHORUS:

Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen. (With the Holy Ghost, in the glory of God the Father. Amen.)

❖ *fifteen minute intermission* ❖

CREDO

CHORUS:

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium. (I believe in one God, the Father Almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.)

DUET (Soprano II and Alto):

Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis. (And in one Lord Jesus Christ, the only begotten Son of God, born of the Father before all ages, God of God, Light of Light, very God of very God, begotten, not made; being of one substance with the Father, by whom all things were made. Who for us men and for our salvation came down from heaven.)

CHORUS:

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: Et homo factus est. (And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: And was made man.)

CHORUS:

Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est. (And was crucified also for us under Pontius Pilate; he suffered and was buried.)

CHORUS:

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in caelum; sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cujus regni non erit finis. (And the third day he rose again, according to the Scriptures, and ascended into heaven, and sitteth on the right hand of the Father. And he shall come again with glory to judge the quick and the dead; whose kingdom shall have no end.)

ARIA (Bass):

Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas. Et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam. (And I believe in the Holy Ghost, the Lord and Giver of Life, who proceedeth from the Father and the Son; who with the Father and the Son together is worshipped and glorified; who spake by the Prophets. And I believe in one holy catholic and apostolic church.)

CHORUS:

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi saeculi. Amen. (I confess one baptism for the remission of sins; and I look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.)

SANCTUS

CHORUS:

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria ejus. Hosanna in excelsis. (Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of thy glory. Hosanna in the highest.)

ARIA (Tenor):

Benedictus qui venit in nomine Domini. (Blessed is he that cometh in the Name of the Lord.)

CHORUS:

Hosanna in excelsis. (Hosanna in the highest.)

AGNUS DEI

ARIA (Alto):

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis. (O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us.)

CHORUS:

Dona nobis pacem. (Grant us peace.)

THE CANTATA SINGERS

SOPRANO I

MRS. PETER ARBACH
MRS. CHRISTOPHER BONDS
MRS. MARILYN DeFALCO
MISS MELISSA HOBLER
MRS. DONALD HOLTZ
MRS. JOHN HOOS
MRS. ROBERT PORTER
MISS GAIL PRETTYMAN
MRS. FLOYD STANTON
MRS. HENRY WING

SOPRANO II

MRS. KEITH CALKINS
MISS LONNIE DENSBERGER
MISS DIANNE DOWNER
MRS. ROBERT FINSTER
MRS. SAMUEL HALE
MRS. ROBERT SAXTON
SISTER M. JULIANA, SSJ
MRS. RICHARD WACK
MISS GLENDA WILSON

TENOR

KEITH CALKINS
HOWARD CALLIHAN
LEON CONSTANZER
EDMUND DANA
RICHARD DeGEUS
KEITH REAS
RICHARD SHEASLEY
FREDERICK THAYER

ALTO

MRS. ALBERT CLARK
MISS MARJORIE COLE
MRS. CHARLES DAVIS
MISS BETSY HALE
MRS. DONALD HARPER
MRS. TERRELL KIRK
MISS MAUREEN McCARTHY
MRS. ERNEST PALMER
MRS. ROBERT SCHARF
SISTER MARGARET DE SALES, SSJ
SISTER PATRICIA SPELMAN, RSM
MRS. JOHN TETZ
MRS. JAMES TY

BASS

FRANK BARLETT
THOMAS COSTELLO
LEONARD CRIMINALE
REV. SAMUEL HALE
PHILIP HAYDEN
JAMES HUDSON
DAVID LUCE
SIDNEY REED
MICHAEL SUSICK
RICHARD WACK

REHEARSAL ACCOMPANISTS

Mrs. Charles Davis

Mrs. James Ty

FESTIVAL ORCHESTRA

VIOLIN I

CHRISTOPHER BONDS
ELEANOR BROWN
GEORGE GREEN
LILLIAN BYSTROM

VIOLIN II

GARY CHOLLET
JULIA ALONG
MICHAEL CLEVELAND
DARAEAL JONES

VIOLA

REGINALD FINK
GRACE PETTENGILL

CELLO

FORREST SANDERS
LYNNE FELDMAN

BASS

WILLIAM VAUGHAN

FLUTE

SALLIE MATTESON
MARGARET LaFRANCE

OBOE

JAMES DALE
GENE-MARIE GREEN
RICHARD GRANGER

BASSOON

EDWARD GOBRECHT
RICHARD KEMPER

HORN

CARMEN HUGHES

TRUMPET

JAMES ODE
CALVIN WEBER
GREGORY RUDGERS

ORGAN

ALBERT ZABEL

TIMPANI

GARY WORDEN

TROMBONE CHOIR

Frederick Betschen, conductor

Lee Cogansparger
David Hager
Scott Shaw
Stuart Gray

OUR THANKS to Mrs. David Teeter for her services as chairman of the Reception Committee, and to those who have helped her.

THE CANTATA SINGERS is a concert choir founded in 1964 by Robert Finster and dedicated to the performance of sacred choral literature. The amateur chorus is unique in its function and in the composition of its personnel. Its members represent nearly every major Christian body, thus bringing to the group a breadth not found in individual parish choirs and other choruses, and giving to the community a concrete expression of ecumenical cooperation and understanding.